



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 August 2013
Russian
Original: English

Десятая чрезвычайная специальная сессия
Пункт 5 повестки дня
**Незаконные действия Израиля в оккупированном
Восточном Иерусалиме и на остальной части
оккупированной палестинской территории**

Письмо Генерального секретаря от 13 июня 2012 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

В соответствии с положениями пункта 6(h) резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи, принятой 15 декабря 2006 года, имею честь настоящим препроводить доклад о ходе работы Совета Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Генеральной Ассамблеи.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Письмо членов Совета Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, от 8 июня 2012 года на имя Генерального секретаря

Имеем честь представить доклад о ходе работы Совета Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории, для его препровождения Генеральной Ассамблее в соответствии с пунктом 6(h) резолюции ES-10/17 (см. добавление).

(Подпись)
Рональд **Бетгауэр**,
Член Совета

(Подпись)
Харуми **Хори**,
Член Совета

(Подпись)
Матти **Пеллонпя**,
Член Совета

Добавление

Доклад о ходе работы Совета Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории

1. В соответствии с пунктом 6(h) резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи Совет Реестра Организации Объединенных Наций для регистрации ущерба, причиненного в результате строительства стены на оккупированной палестинской территории (Реестр ущерба), представляет настоящий доклад о ходе своей работы за период с 11 июня 2011 года по 8 июня 2012 года. Предыдущий доклад Совета содержится в документе A/ES-10/522 от 12 июля 2011 года.
2. В течение отчетного периода Реестр ущерба продолжал работу по приему, обработке и изучению форм требований для включения в Реестр в соответствии с принятыми в июне 2009 года Правилами и положениями, регулирующими регистрацию требований о возмещении ущерба (см. www.unrod.org/docs/UNRoD_Rules_and_Regulations.pdf).
3. Общественно-информационная кампания, начатая в 2008 году, завершилась в 110 поселениях с общей численностью населения приблизительно 415 000 человек в мухафазах Джанин, Тубас, Тулькарм, Калькилья и Сальфит на оккупированной палестинской территории, а также в ряде поселений вокруг Восточного Иерусалима. В целях информирования потенциальных заявителей о порядке подачи требований о регистрации ущерба были розданы тысячи печатных плакатов и листовок. Кроме того, в течение отчетного периода в тех районах, где проводилась эта общественно-информационная кампания, сотрудники по приему требований для Реестра ущерба провели более сотни совещаний с губернаторами, мэрами, представителями местных советов и потенциальными заявителями.
4. К 8 июня 2012 года в 98 палестинских поселениях были собраны и переданы Администрации Реестра ущерба в Вене в общей сложности 28 310 форм требований о регистрации ущерба и более 320 000 сопроводительных документов. Прием требований был завершен в четырех из девяти мухафаз (в Тубасе, Джанине, Тулькарме и Калькилье) и продолжается в мухафазе Сальфит.
5. На 8 июня 2012 года Совет рассмотрел 6316 форм требований, постановил включить в Реестр все или почти все убытки, информация о которых была изложена в 5524 формах требований, не включать в него убытки, изложенные в 476 формах требований и не отвечающие критериям приемлемости, и отложить принятие решения по 316 формам требований до их подробного рассмотрения.
6. Таким образом, существует значительная разница между количеством полученных форм требований и количеством форм, рассмотренных Администрацией Реестра ущерба в Вене и включенных в Реестр Советом. С учетом малочисленности кадрового состава Администрации в Вене и сложности задачи Совета по рассмотрению требований эта разница, вероятно, продолжит увеличиваться.

7. После представления своего предыдущего доклада Совет провел в Вене четыре совещания для рассмотрения форм требований, переведенных, обработанных и изученных сотрудниками Администрации. Совет собирался 12–16 сентября 2011 года, 12–16 декабря 2011 года, 5–9 марта 2012 года и 4–8 июня 2012 года. В ходе этих четырех совещаний Совет рассмотрел и постановил включить в Реестр все или почти все убытки, изложенные соответственно в 424, 399, 826 и 898 формах требований. В ходе совещаний, проведенных в сентябре, декабре, марте и июне, Совет постановил не включать в Реестр соответственно 1, 23, 95 и 84 формы требований, поскольку изложенные в них убытки не отвечали критериям приемлемости, сформулированным в Правилах и положениях Реестра ущерба. Также на совещаниях, проведенных в декабре, марте и июне, Совет постановил отложить принятие решения по 215, 90 и 5 формам требований соответственно до их подробного рассмотрения.

8. Все формы, рассмотренные в отчетном периоде, были поданы физическими лицами. Эти формы включали 2565 требований о возмещении убытков категории А (сельскохозяйственные убытки), 88 требований о возмещении убытков категории В (коммерческие убытки), 19 требований о возмещении убытков категории С (убытки в жилищной сфере) и 199 требований о возмещении убытков категории Е (убытки, связанные с отсутствием доступа к услугам).

9. В соответствии со статьей 11 Правил и положений, регулирующих регистрацию требований, в процессе рассмотрения требований Совет продолжал применять критерии приемлемости. Во исполнение статьи 12(3) Правил и положений Совет продолжал использовать методы выборки. В этой связи Совет начал проводить консультации со специалистом по статистике для изучения применяемых им методов выборки. Требования, которые не соответствовали критериям приемлемости, были либо исключены из Реестра, либо возвращены заявителям для представления разъяснений.

10. Большинство требований, рассмотренных Советом в течение отчетного периода, относились к категории А (сельскохозяйственные убытки) и были получены из различных населенных пунктов оккупированной палестинской территории.

11. Совет продолжил изучение сложных вопросов, связанных с местными нормами и практикой в сфере прав собственности на землю и ее наследования на оккупированной палестинской территории и с порядком их документального оформления для целей определения того, имеет ли заявитель, при отсутствии доказательств в пользу противного, правовой интерес в отношении земли, а также определения доли заявителя. В случаях когда права собственности принадлежат сразу нескольким лицам, для определения конкретной доли убытков, которые понес заявитель и которые должны быть включены в Реестр, по-прежнему было необходимо проводить сложные долевые расчеты.

12. В пункте 8 доклада Совета за 2011 год была приведена информация о ряде вопросов, рассмотренных за предыдущий отчетный период, и о ряде принятых за тот период решений. В настоящем отчетном периоде Советом, в частности, были рассмотрены нижеследующие вопросы и приняты нижеследующие решения.

Общие вопросы

а) Совет постановил, что каждое подаваемое требование, даже если оно представляется вместе с группой аналогичных требований, должно содержать достаточно понятные и точные ссылки на документы, а также доказательства, подтверждающие указанную в нем информацию (в том числе посредством ссылки на материалы, содержащиеся в другом требовании).

Требования категории А (сельскохозяйственные убытки)

б) Совет постановил, что в Реестр могут быть включены требования, связанные с полной потерей доступа к земле в результате строительства стены, в тех случаях, когда до строительства стены заявители имели доступ к земле, которая на тот момент не подлежала реквизиции, но при этом по каким-либо другим причинам до строительства стены они не могли пользоваться этой землей.

в) Совет постановил, что по общему правилу при регистрации потери доступа к земле будет записываться та площадь требуемого участка, которая указана в земельном кадастре, поскольку в нем приводятся документально подтвержденные данные, даже если она отличается от площади, указанной заявителем, за исключением того, что i) площадь участка, превышающая размеры, указанные заявителем, регистрироваться не будет, и ii) если в документе, представленном заявителем, указывается площадь, не совпадающая с площадью, указанной в земельном кадастре, то площадь участка будет считаться «неустановленной».

Требования категории В (коммерческие убытки)

д) Совет постановил не включать в Реестр те требования о возмещении коммерческих убытков, в которых не приведены доказательства существования фирмы или владения ею заявителем до или во время строительства стены.

е) Совет постановил, что наличие доли заявителя в фирме может быть подтверждено посредством не только деловой документации, но также и, в частности, посредством четких фотографий, однако такие случаи должны рассматриваться в индивидуальном порядке.

Требования категории С (убытки в жилищной сфере)

ф) Совет постановил, что убытки, связанные со сменой места жительства в целях получения доступа к образовательным учреждениям, должны регистрироваться в категории С вне зависимости от того, в рамках какой категории представлялись требования об их возмещении.

г) Совет постановил, что угроза сноса жилищной собственности не может быть классифицирована как материальные убытки и требования об их возмещении не могут быть включены в Реестр.

Требования категории Е (убытки, связанные с отсутствием доступа к услугам)

h) Совет постановил, что убытки, связанные с отсутствием доступа к образованию лиц в стыковой зоне, могут быть включены в Реестр, даже если человек поступил в образовательное учреждение после строительства стены при условии, что он был лишен возможности посещать образовательное учреждение из-за строительства стены.

i) Совет постановил, что по общему правилу требования, касающиеся исключительно возмещения дополнительных расходов на жизнь, являются слишком спорными, чтобы включать их в Реестр.

j) Совет постановил не включать убытки, связанные с независимыми действиями военнослужащих на контрольно-пропускных пунктах, установленных у стены, поскольку эти действия не были обусловлены строительством стены.

к) Что касается требований, связанных с дополнительными передвижениями, вызванными строительством стены, то Совет проверил эти требования с учетом оценочных данных о времени, которое, как правило, затрачивалось на поездки в различные пункты до и после строительства стены.

13. Как и прежде, Совет выражает признательность Палестинской администрации и Палестинскому национальному комитету по Реестру ущерба за их неоценимое сотрудничество, а также местным губернаторам, мэрам и членам сельских советов за поддержку, оказанную по целому ряду практических вопросов, без чего невозможно было бы успешно провести мероприятия по информированию населения и приему требований. В марте 2012 года Директор-исполнитель Администрации Реестра г-н Владимир Горяев посетил оккупированную палестинскую территорию и провел обстоятельные консультации по вопросу о деятельности Реестра ущерба с должностными лицами Палестинской администрации, в том числе с премьер-министром Саламом Файядом, выразившим признательность за результаты, достигнутые к тому моменту Реестром ущерба. Директор-исполнитель также посетил районы, пострадавшие в результате строительства стены, где он встречался с губернаторами, мэрами, представителями местных советов и заявителями. Все они выразили благодарность за работу, проводимую Администрацией Реестра ущерба.

14. Что касается правительства Израиля, то оно по-прежнему считает, что любые требования, касающиеся ущерба, причиненного в результате строительства стены, должны подаваться через существующий израильский механизм. В практическом плане Директор-исполнитель Реестра ущерба продолжает конструктивно взаимодействовать с соответствующими израильскими органами, и в отчетном периоде Администрация Реестра ущерба не сталкивалась с какими-либо трудностями в плане доступа, свободы передвижения, безопасности, доставки необходимых материалов и получения требуемых виз.

15. Совет Реестра ущерба с удовлетворением отмечает тесное сотрудничество с учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций, имеющими представительства на оккупированной палестинской территории, в соответствии с призывом, содержащимся в пункте 14 резолюции ES-10/17 Ге-

неральной Ассамблеи. Совет с особой признательностью отмечает действенный и весомый вклад Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в таких областях, как материально-техническое обеспечение, закупки, кадровые и финансовые ресурсы и управление, вносимый в целях оказания помощи Реестру ущерба. В течение отчетного периода Реестр ущерба, как и прежде, плодотворно сотрудничал со Специальным координатором Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и его Канцелярией.

16. Мероприятия по работе с населением и приему требований на оккупированной палестинской территории, проводимые в настоящее время 12 сотрудниками по приему требований Реестра ущерба, с самого начала финансировались за счет добровольных взносов правительств Австрии, Бельгии, Иордании, Казахстана, Малайзии, Марокко, Норвегии, Саудовской Аравии, Турции, Филиппин, Финляндии, Франции, Швейцарии и Фонда Организации стран-экспортеров нефти для международного развития. Совет выражает признательность этим донорам за оказанную ими финансовую и политическую поддержку, благодаря которой стало возможным осуществление положений резолюции ES-10/17 Генеральной Ассамблеи.

17. Тем не менее ситуация с финансированием деятельности, осуществляемой на оккупированной палестинской территории, остается неопределенной. Имеющиеся на данный момент средства будут израсходованы к концу октября 2012 года, что поставит под вопрос продолжение приема требований на оккупированной палестинской территории.

18. Совет выражает признательность секретариату за его усердную и целенаправленную работу.

19. Совет Реестра ущерба продолжит представлять периодические доклады.

Члены Совета Реестра ущерба

Вена, 8 июня 2012 года